

EPMM AD 2.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
<b>EPMM - Mińsk Mazowiecki</b>		
EPMM AD 2.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
1.	<b>ARP - współrzędne WGS-84 i lokalizacja</b> 52°11'44"N 021°39'21"E - Środek RWY 09/27.	<b>ARP - WGS-84 coordinates and site at AD</b> 52°11'44"N 021°39'21"E - Centre of RWY 09/27.
2.	<b>Odległość, kierunek od miasta</b> 6 km na północny wschód od miasta Mińsk Mazowiecki.	<b>Direction and distance from city</b> 6 km north-east of Mińsk Mazowiecki city.
3.	<b>Wzniesienie lotniska/Temperatura odniesienia</b> 604 ft/20.1°C	<b>Elevation/Reference temperature</b> 604 ft/20.1°C
4.	<b>Undulacja geoidy w miejscu pomiaru wzniesienia lotniska</b> NIL	<b>Geoid undulation at AD ELEV PSN</b> NIL
5.	<b>Deklinacja magnetyczna i jej roczna poprawka</b> 6°E (2016)/ 9°E	<b>MAG VAR/Annual change</b> 6°E (2016)/ 9°E
6.	<b>Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, teleks, AFS</b> Jednostka Wojskowa nr 1131 05-300 Mińsk Mazowiecki Dowódca: +48-261-553-500 Dowódca: +48-261-553-520 (faks) AFS: EPMMZTSM - MIL TWR AFS: EPMMZPZM - MIL ARO	<b>AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS</b> Military Unit No. 1131 05-300 Mińsk Mazowiecki Commander: +48-261-553-500 Commander: +48-261-553-520 (fax) AFS: EPMMZTSM - MIL TWR AFS: EPMMZPZM - MIL ARO
7.	<b>Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)</b> IFR/VFR	<b>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</b> IFR/VFR
8.	<b>Uwagi</b> <u>Oficer Dyżurny JW 1131:</u> +48-261-553-270 +48-261-553-272 (faks) <u>Dyżurny Logistyk Lotniska:</u> +48-261-553-268 +48-261-553-350 - MIL TWR +48-261-553-351 - MIL TWR (faks) +48-261-553-355 - MIL APP +48-261-553-353 - MIL ARO +48-261-553-354 - MIL ARO (faks)	<b>Remarks</b> <u>Military Unit Duty Officer:</u> +48-261-553-270 +48-261-553-272 (fax) <u>Aerodrome Duty Logistics Officer:</u> +48-261-553-268 +48-261-553-350 - MIL TWR +48-261-553-351 - MIL TWR (fax) +48-261-553-355 - MIL APP +48-261-553-353 - MIL ARO +48-261-553-354 - MIL ARO (fax)
EPMM AD 2.3	GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup> )	OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup> )
1.	<b>Zarządzający lotniskiem</b> MON 0630 - MON 1430 (MON 0530 - MON 1330) TUE 0630 - TUE 1430 (TUE 0530 - TUE 1330) WED 0630 - WED 1430 (WED 0530 - WED 1330) THU 0630 - THU 1430 (THU 0530 - THU 1330) FRI 0630 - FRI 1430 (FRI 0530 - FRI 1330) oraz w czasie wykonywania lotów.	<b>Aerodrome Administration</b> MON 0630 - MON 1430 (MON 0530 - MON 1330) TUE 0630 - TUE 1430 (TUE 0530 - TUE 1330) WED 0630 - WED 1430 (WED 0530 - WED 1330) THU 0630 - THU 1430 (THU 0530 - THU 1330) FRI 0630 - FRI 1430 (FRI 0530 - FRI 1330) and during flights.
2.	<b>Służby celne i paszportowe</b> NIL	<b>Customs and immigration</b> NIL
3.	<b>Służby medyczne i sanitarne</b> NIL	<b>Health and sanitation</b> NIL
4.	<b>Służba Informacji Lotniczej</b> NIL	<b>AIS</b> NIL
5.	<b>Biuro Odpraw Załóg</b> H24 MIL ARO	<b>ATS Reporting Office (ARO)</b> H24 MIL ARO
6.	<b>Biuro Meteorologiczne</b> H24 MIL MET	<b>MET Office</b> H24 MIL MET
7.	<b>Służby Ruchu Lotniczego</b> H24 AFIS	<b>ATS</b> H24 AFIS
8.	<b>Tankowanie</b> Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.	<b>Fuelling</b> After prior consultation with the aerodrome user.
9.	<b>Obsługa</b> H24	<b>Handling</b> H24
10.	<b>Ochrona</b> NIL	<b>Security</b> NIL

11.	<b>Odladanie</b> H24	<b>De-icing</b> H24
12.	<b>Uwagi</b> 1) - patrz GEN 2.1.	<b>Remarks</b> 1) - see GEN 2.1.

<b>EPMM AD 2.4</b>	<b>SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE</b>	<b>HANDLING SERVICES AND FACILITIES</b>
--------------------	--	---

1.	<b>Środki załadownicze</b> Podnośniki widlowe - 2 (4 t, 1,6 t).	<b>Cargo-handling facilities</b> Fork lift trucks - 2 (4 t, 1.6 t).
2.	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b> F-34 dodatek: S 1745 TURBONYCOIL 210 A, SDF-32, Olej hydrauliczny, H-515.	<b>Fuel/Oil types</b> F-34 addition: S 1745 TURBONYCOIL 210 A, SDF-32, Hydraulic oil, H-515.
3.	<b>Urządzenia do tankowania/Pojemność</b> 3 cysterny - 1 x 21000 L, 2 x 7500 L.	<b>Fuelling facilities/Capacity</b> 3 tank trucks - 1 x 21000 L, 2 x 7500 L.
4.	<b>Urządzenia do odladania</b> NIL	<b>De-icing facilities</b> NIL
5.	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b> Po wcześniejszym uzgodnieniu.	<b>Hangar space for visiting aircraft</b> After prior consultation.
6.	<b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b> Drobne naprawy.	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b> Minor repairs.
7.	<b>Uwagi</b> Tlen w stanie gazowym.	<b>Remarks</b> Oxygen (gas).

<b>EPMM AD 2.5</b>	<b>UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW</b>	<b>PASSENGER FACILITIES</b>
--------------------	---------------------------------	-----------------------------

1.	<b>Hotele</b> Internat garnizonowy. Hotele w mieście.	<b>Hotels</b> Garrison host rooms. Hotels in the city.
2.	<b>Restauracje</b> Restauracje w mieście. Cafeteria at the aerodrome.	<b>Restaurants</b> Restaurants in the city. Bufet na lotnisku.
3.	<b>Środki transportu</b> Samochód dla załogi z lotniska do m. Mińsk Mazowiecki. Możliwość zamówienia autobusu.	<b>Transportation</b> Car for crew from the aerodrome to Mińsk Mazowiecki city. Bus rental possible.
4.	<b>Pomoc medyczna</b> Na lotnisku pierwszy poziom pomocy medycznej. Szpital w mieście.	<b>Medical facilities</b> First level of medical aid at the aerodrome. Hospital in the city.
5.	<b>Usługi bankowe i pocztowe</b> W mieście.	<b>Bank and Post office</b> In the city.
6.	<b>Informacja turystyczna</b> W mieście.	<b>Tourist office</b> In the city.
7.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>EPMM AD 2.6</b>	<b>SŁUŻBA RATOWNICZA I PRZECIWOŻAROWA</b>	<b>RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES</b>
--------------------	---	--

1.	<b>Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej</b> CAT 7 ICAO	<b>Aerodrome category for fire fighting</b> CAT 7 ICAO
2.	<b>Wyposażenie ratownicze</b> Sprzęt zgodny z wymogami ICAO dla kategorii 7 ochrony przeciwpożarowej.	<b>Rescue equipment</b> Rescue equipment conforming with ICAO requirements for fire fighting category 7.
3.	<b>Możliwości usuwania uszkodzonych statków powietrznych</b> NIL	<b>Capability for removal of disabled aircraft</b> NIL
4.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>EPMM AD 2.7</b>	<b>SEZONOWA DOSTĘPNOŚĆ LOTNISKA I OCZYSZCZANIE</b>	<b>SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING</b>
--------------------	--	---

1.	<b>Rodzaj(e) urządzeń do oczyszczania</b> Zgarniacz wirnikowy śniegu - 3, odkurzacz lotniskowy - 2, oczyszczarka lotniskowa - 2, pląg śniegowy - 4, polewarko - zmywarka - 2, rozsypanywarka - 1.	<b>Types of clearing equipment</b> Rotor snow blower - 3, aerodrome cleaner - 2, runway sweeper - 2, snow plough - 4, sprayer - 2, spreader - 1.
2.	<b>Kolejność oczyszczania</b> RWY, TWY 1, pozostałe TWY.	<b>Clearance priorities</b> RWY, TWY 1, remaining TWYs.

3.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL
----	---------------------	-----------------------

<b>EPMM AD 2.8</b>	<b>PŁYTY POSTOJOWE, DROGI KOŁOWANIA I PUNKTY KONTROLI WSKAZAŃ PRZYRZĄDÓW POKŁADOWYCH</b>	<b>APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA</b>
--------------------	--	--

1.	<b>Nawierzchnia i nośność płyty</b> APN A - CONC, PCN 44 R/B/W/T APN B - CONC, PCN 26 R/B/W/T APN C - CONC, PCN 50 R/C/W/T APN D - CONC, PCN 60 R/B/W/T APN E - CONC APN F - CONC	<b>Apron surface and strength</b> APN A - CONC, PCN 44 R/B/W/T APN B - CONC, PCN 26 R/B/W/T APN C - CONC, PCN 50 R/C/W/T APN D - CONC, PCN 60 R/B/W/T APN E - CONC APN F - CONC
2.	<b>Szerokość drogi kołowania, nawierzchnia i nośność</b> TWY "A" - 18 m, CONC, PCN 33 R/B/W/T. TWY "B" - 18 m, CONC, PCN 19 R/B/W/T. TWY "C" - 16 m, CONC, PCN 40 R/C/W/T. TWY "D" - 16 m, CONC, PCN 22 R/B/W/T. TWY "E" - 18 m, CONC, PCN 32 R/B/W/T. TWY "F" - CONC TWY "G" - CONC	<b>TWY width, surface and strength</b> TWY "A" - 18 m, CONC, PCN 33 R/B/W/T. TWY "B" - 18 m, CONC, PCN 19 R/B/W/T. TWY "C" - 16 m, CONC, PCN 40 R/C/W/T. TWY "D" - 16 m, CONC, PCN 22 R/B/W/T. TWY "E" - 18 m, CONC, PCN 32 R/B/W/T. TWY "F" - CONC TWY "G" - CONC
3.	<b>Punkt sprawdzania wysokościomierzy</b> NIL	<b>ACL and elevation</b> NIL
4.	<b>Punkty sprawdzania VOR/INS</b> NIL	<b>VOR/INS checkpoints</b> NIL
5.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>EPMM AD 2.9</b>	<b>SYSTEM KIEROWANIA RUCHEM NAZIEMNYM I OZNAKOWANIE</b>	<b>SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS</b>
--------------------	---	--

1.	<b>Znaki identyfikacyjne miejsc postojowych, linie prowadzenia po drogach kołowania oraz wizualne systemy dokowania/parkowania na miejscach postojowych statków powietrznych</b> Wojskowe oznakowanie poziome, żółte. <sup>1)</sup>	<b>Use of aircraft stand identification signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands</b>  Military yellow markings. <sup>1)</sup>
2.	<b>Oznakowanie i światła dróg startowych oraz dróg kołowania</b> Oznakowanie poziome i pionowe.	<b>RWY and TWY markings and lights</b> Markings and signs.
3.	<b>Poprzeczki zatrzymania</b> NIL	<b>Stop bars</b> NIL
4.	<b>Uwagi</b> <sup>1)</sup> Oznakowanie niezgodne z przepisami ICAO.	<b>Remarks</b> <sup>1)</sup> Markings are not in accordance with ICAO regulations.

<b>EPMM AD 2.10</b>	<b>PRZESZKODY LOTNISKOWE</b>	<b>AERODROME OBSTACLES</b>
---------------------	------------------------------	----------------------------

W strefach podejścia i startu / In approach and take-off areas							
RWY/Strefa RWY and Area affected	Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
					AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7	8
08/APCH	Masztyny/Masts	-	52°11'41.0" N	021°37'48.2" E	14	569	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Antena NDB/NDB antenna	-	52°11'43.6" N	021°41'30.6" E	31	646	NIE/TAK, NO/YES
08/APCH	ILS LLZ/ILS LLZ	-	52°11'44.2" N	021°37'48.1" E	14	569	TAK/TAK, YES/YES

<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL
---------------------	-----------------------

W kręgu nadlotniskowym i na lotnisku / In circling area and at AD						
Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
				AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7
Budynek/Building	-	52°11'22.6" N	021°38'49.6" E	65	563	NIE/NIE, NO/NO
Komin/Chimney	-	52°11'23.3" N	021°38'59.6" E	52	609	NIE/NIE, NO/NO
Budynek/Building	-	52°11'27.6" N	021°39'03.2" E	48	607	NIE/TAK, NO/YES
Wieża/Tower	-	52°11'29.7" N	021°38'35.4" E	105	671	TAK/TAK, YES/YES

W kręgu nadlotniskowym i na lotnisku / In circling area and at AD						
Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
				AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7
Budynek/Building	-	52°11'30.0" N	021°40'37.0" E	53	588	NIE/NIE, NO/NO
Budynek z piorunochronem/Building with lightning conductor	-	52°11'30.2" N	021°39'55.0" E	35	614	NIE/NIE, NO/NO
Anteny/Antennae	-	52°11'31.6" N	021°39'44.7" E	87	663	TAK/TAK, YES/YES
Antena/Antenna	-	52°11'31.7" N	021°39'42.5" E	84	664	TAK/TAK, YES/YES
Antena/Antenna	-	52°11'32.3" N	021°39'50.5" E	40	643	TAK/TAK, YES/YES
Budynek/Building	-	52°11'32.9" N	021°40'19.3" E	43	588	NIE/NIE, NO/NO
Budynek/Building	-	52°11'32.9" N	021°40'21.4" E	42	587	NIE/NIE, NO/NO
Budynek/Building	-	52°11'33.0" N	021°38'52.2" E	53	569	NIE/NIE, NO/NO
Budynek/Building	-	52°11'36.1" N	021°40'08.3" E	27	619	NIE/NIE, NO/NO
Antena/Antenna	-	52°11'39.5" N	021°40'03.3" E	45	636	NIE/NIE, NO/NO
Antena/Antenna	-	52°11'39.7" N	021°39'19.9" E	39	609	NIE/TAK, NO/YES
ILS GP/ILS GP	-	52°11'39.7" N	021°40'08.1" E	50	642	TAK/TAK, YES/YES
ILS FFM/ILS FFM	-	52°11'39.7" N	021°40'13.3" E	21	615	TAK/TAK, YES/YES
Antena TACAN/TACAN antenna	-	52°11'40.0" N	021°39'55.4" E	9	595	NIE/NIE, NO/NO
Wiatromierz/Anemometer	-	52°11'40.2" N	021°40'06.7" E	34	627	NIE/TAK, NO/YES
Wiatromierz/Anemometer	-	52°11'40.5" N	021°38'35.9" E	34	598	NIE/TAK, NO/YES
Elektrownia wiatrowa/Wind-power station	02853-2013-01	52°14'38.0" N	021°42'28.5" E	328	952	TAK/TAK, YES/YES

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPMM AD 2.11	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE (UTC <sup>1</sup> )	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED (UTC <sup>1</sup> )
--------------	---	---

1.	<b>Biuro MET</b> Wojskowe Biuro Meteorologiczne	<b>Associated MET office</b> Military MET Office
2.	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b> H24/Szefostwo Służby Hydrometeorologicznej SZ RP.	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b> H24/Hydrometeorological Service Chiefdom of the Polish Armed Forces.
3.	<b>Biuro odpowiedzialne za przygotowanie depesz TAF/Okres ważności</b> Lotniskowe Biuro Meteorologiczne/9 HR	<b>Office responsible for TAF preparation/Period of validity</b> Aerodrome MET Office/9 HR
4.	<b>Rodzaje prognoz lotniskowych/Przerwy między prognozami</b> TAF/3 HR	<b>Trend forecast/Interval of issuance</b> TAF/3 HR
5.	<b>Odprawy przedstartowe</b> Konsultacje osobiste.	<b>Briefing and consultation provided</b> Personal consultations.
6.	<b>Dokumentacja i stosowane języki</b> Pl, En	<b>Flight documentation/Language used</b> Pl, En
7.	<b>Mapy i inne informacje dostępne przy odprawie</b> Mapy synoptyczne, diagram aerologiczny, zdjęcia satelitarne, radar MET, mapa istotnych zjawisk pogody.	<b>Charts and other information available for briefing or consultation</b> Synoptic charts, aerological diagram, satellite images, MET radar, SWL.
8.	<b>Dodatkowy sprzęt zapewniający dostępność informacji</b> NIL	<b>Supplementary equipment available for providing information</b> NIL
9.	<b>Organy ATS, do których dostarczana jest informacja MET</b> MIL ATS, AFIS	<b>ATS units provided with MET information</b> MIL ATS, AFIS
10.	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b> Tel.: +48-261-553-340 Faks: +48-261-553-344	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b> Phone: +48-261-553-340 Fax: +48-261-553-344

EPMM AD 2.12	FIZYCZNE CHARAKTERYSTYKI DROGI STARTOWEJ	RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS
--------------	--	---------------------------------

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Kierunek geograficzny/ TRUE BRG	Wymiary RWY (m) Dimensions of RWY (m)	Klasyfikacja nośności nawierzchni/nawierzchnia RWY i SWY/ Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Współrzędne THR (WGS-84)/ Współrzędne końca drogi startowej Undulacja geoidy progru (ft) THR coordinates (WGS-84)/ RWY end coordinates THR geoid undulation (ft)	Poziom progru i najwyższy punkt strefy przyziemienia dla podejścia precyzyjnego/nieprecyzyjnego (ft) THR elevation and highest elevation of TDZ of precision/non-precision APP RWY (ft)
1	2	3	4	5	6
08	90.00°GEO	2500 x 80	RWY: PCN 28 R/C/W/T. CONC SWY: PCN 50 R/B/W/T. CONC	52°11'44.19"N 021°38'15.44"E	561.0 567.6
26	270.00°GEO	2500 x 80	RWY: PCN 28 R/C/W/T. CONC SWY: PCN 50 R/B/W/T. CONC	52°11'43.83"N 021°40'27.03"E	603.7 597.1

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Nachylenie RWY i SWY/Slope of RWY-SWY	Wymiary SWY (m) SWY dimensions (m)	Wymiary CWY (m) CWY dimensions (m)	Wymiary pasa drogi startowej (m) Strip dimensions (m)	OFZ
1	7	8	9	10	11
08	0.32%	80 x 30	400 x 320	3300 x 320	NIL
26	0.32%	80 x 30	400 x 320	3300 x 320	NIL

Uwagi	Remarks
08) Fizyczny początek drogi startowej.	08) Physical beginning of the runway.
26) - NIL	26) - NIL

EPMM AD 2.13	DEKLAROWANE DŁUGOŚCI	DECLARED DISTANCES
--------------	----------------------	--------------------

RWY/NR	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
1	2	3	4	5
08	2500	2900	2530	2500
26	2500	2900	2530	2500

EPMM AD 2.14	ŚWIATŁA PODEJŚCIA I ŚWIATŁA DROGI STARTOWEJ	APPROACH AND RUNWAY LIGHTING
--------------	---	------------------------------

RWY ID	APCH LGT		THR LGT		PAPI	MEHT (ft)	TDZ
	Typy świateł podejścia APCH LGT type	LEN (m) INTST	Kolor świateł progu THR LGT colour	WBAR			LEN (m)
1	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5
08	SALS	420 LIH	G	NIL	PAPI 3° left	NIL	NIL
26	CALVERT SFL	900 LIH	G	NIL	PAPI 3° right	NIL	NIL

RWY ID	RCL LGT		REDL		RENL	SWY LGT
	LEN (m) Odstępy/ Spacing (m)	Kolor/Colour INTST	LEN (m) Odstępy/ Spacing (m)	Kolor/Colour INTST	Kolor/Colour	LEN (m) Kolor/Colour
1	6.1	6.2	7.1	7.2	8	9
08	NIL	NIL	2500 / 100	FM 0 - 1600 m: W FM 1600 - 2200 m: O FM 2200: R	R	NIL
26	NIL	NIL	2500 / 100	FM 0 - 1600 m: W FM 1600 - 2200 m: O FM 2200: R	R	NIL

EPMM AD 2.15	INNE ŚWIATŁA, ZASILANIE REZERWOWE	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY
--------------	-----------------------------------	--

1.	Lokalizacja, charakterystyka oraz godziny pracy latarni lotniskowej/latarni identyfikacyjnej NIL	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation NIL
2.	Lokalizacja i oświetlenie wskaźnika kierunku lądowania i anemometru NIL	LDI location and lights/Anemometer location and lights NIL
3.	Światła krawędziowe dróg kołowania i światła linii centralnych dróg kołowania Krawędziowe - niebieskie. Wszystkie TWYs.	TWY edge and centre line lighting Edge - blue. All TWYs.
4.	Zasilanie rezerwowe włącznie z czasem przełączenia Dostępne / 3 min.	Secondary power supply/Switch over time Available / 3 min.
5.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPMM AD 2.16	STREFA LĄDOWANIA ŚMIGŁOWCÓW	HELICOPTER LANDING AREA
--------------	-----------------------------	-------------------------

1.	Współrzędne geograficzne (WGS-84) TLOF lub progu FATO Undulacja geoidy NIL	Coordinates (WGS-84) of TLOF or THR of FATO Geoid undulation NIL
2.	Wzniesienie strefy TLOF i/lub strefy FATO (ft) NIL	TLOF and/or FATO elevation (ft) NIL
3.	Wymiary strefy TLOF i/lub strefy FATO, rodzaj nawierzchni, nośność oraz oznakowanie NIL	TLOF and FATO area dimensions, surface, strength and marking NIL
4.	Kierunki geograficzne i magnetyczne FATO NIL	True and MAG BRG of FATO NIL
5.	Deklarowane rozporządzalne długości NIL	Declared distances available NIL

6.	<b>Światła podejścia i światła FATO</b> NIL	<b>Approach and FATO lighting</b> NIL
7.	<b>Uwagi</b> Na RWY 08/26.	<b>Remarks</b> On RWY 08/26.

<b>EPMM AD 2.17</b>	<b>PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO</b>	<b>AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE</b>
---------------------	--	--------------------------------------

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych (WGS-84) Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits (WGS-84)	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
1	2	3	4
MINSK MAZOWIECKI A (EPMM A) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 52°17'00"N 021°26'15"E 52°17'36"N 021°55'51"E 52°08'36"N 022°00'25"E 52°07'00"N 021°32'41"E 52°17'00"N 021°26'15"E	3500 ft GND	Niesklasyfikowana Unclassified	MIŃSK INFO (128.500 MHz) PL,EN
MINSK MAZOWIECKI B (EPMM B) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 52°20'00"N 021°23'43"E 52°21'40"N 021°53'47"E 52°17'36"N 021°55'51"E 52°17'00"N 021°26'15"E 52°20'00"N 021°23'43"E	3500 ft 2000 ft	Niesklasyfikowana Unclassified	MIŃSK INFO (128.500 MHz) PL,EN
MINSK MAZOWIECKI C (EPMM C) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 52°07'17"N 021°37'21"E 52°08'36"N 022°00'25"E 52°04'04"N 022°02'43"E 52°03'39"N 021°37'34"E 52°07'17"N 021°37'21"E	3500 ft 2000 ft	Niesklasyfikowana Unclassified	MIŃSK INFO (128.500 MHz) PL,EN
MINSK MAZOWIECKI D (EPMM D) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 52°21'40"N 021°53'47"E 52°21'49"N 022°06'00"E 52°03'58"N 022°11'34"E 52°04'04"N 022°02'43"E 52°08'36"N 022°00'25"E 52°17'36"N 021°55'51"E 52°21'40"N 021°53'47"E	FL95 2000 ft	Niesklasyfikowana Unclassified	MIŃSK INFO (128.500 MHz) PL,EN
MINSK MAZOWIECKI E (EPMM E) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 52°21'49"N 022°06'00"E 52°22'02"N 022°11'38"E 52°18'37"N 022°19'13"E 52°07'44"N 022°21'33"E 52°03'55"N 022°15'53"E 52°03'58"N 022°11'34"E 52°21'49"N 022°06'00"E	FL95 3000 ft	Niesklasyfikowana Unclassified	MIŃSK INFO (128.500 MHz) PL,EN
MINSK MAZOWIECKI F (EPMM F) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 52°16'51"N 021°22'43"E 52°11'00"N 021°19'08"E 52°08'56"N 021°22'29"E 52°09'31"N 021°31'04"E 52°17'00"N 021°26'15"E 52°16'51"N 021°22'43"E	3000 ft 2000 ft	Niesklasyfikowana Unclassified	MIŃSK INFO (128.500 MHz) PL,EN

5	<b>Bezwzględna wysokość przejściowa</b> <b>Transition altitude</b>	6500 ft AMSL
---	---	--------------

<b>Uwagi</b>	<b>Remarks</b>
--------------	----------------

W MATZ działa wojskowa służba ruchu lotniczego pracująca w oparciu o przepisy i procedury wojskowe.	MATZ is operated by MIL ATS acting in accordance with military regulations and procedures.
---	--

<b>EPMM AD 2.18</b>	<b>URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO</b>	<b>AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES</b>
---------------------	--	--

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC <sup>1)</sup> )
1	2	3	4
APP	Mińsk ZBLIŻANIE Mińsk APPROACH	136.250 278.575 (UHF)	H24
TWR	Mińsk WIEŻA Mińsk TOWER	135.425 279.075 (UHF)	H24
AFIS	MINSK INFO	128.500	H24

Uwagi	Remarks
<sup>1)</sup> - patrz GEN 2.1. Organ wojskowy prowadzi służbę informacji powietrznej na podstawie przepisów i procedur wojskowych.	<sup>1)</sup> - see GEN 2.1. Military Unit provides flight information service on the basis of military regulations and procedures.

<b>EPMM AD 2.19</b>	<b>RADIOWE POMOCE NAWIGACYJNE I LĄDOWANIA</b>	<b>RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS</b>
---------------------	---	--

Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS (deklinacja dla VOR/ILS/MLS) Type of aid, CAT of ILS/MLS (VOR/ILS/MLS: declination)	ID	Częstotliwość Frequency	Godziny pracy Hours of operation	Współrzędne posadowienia anten nadawczej (WGS-84) Position of transmitting antenna coordinates (WGS-84)	DME ELEV	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6	7
GCA 200 CAT II	-	PAR 9125 MHz ASR 9025 MHz IFF 1030 MHz	H24	52°11'40.0" N 021°39'55.4" E	-	NIL
ILS GP	-	332.300 MHz	H24	52°11'39.7" N 021°40'08.0" E	---	Urządzenie wojskowe NIECERTYFIKOWANE przez cywilne władze lotnicze. Military facility NOT CERTIFIED by the Civil Aviation Authority.  RDH: 50 ft GP 3.0°
ILS LOC (6°E/Jan 16)	IMM	111.300 MHz	H24	52°11'44.3" N 021°37'48.1" E	---	Urządzenie wojskowe NIECERTYFIKOWANE przez cywilne władze lotnicze. Military facility NOT CERTIFIED by the Civil Aviation Authority.  CAT. I
TACAN	TMM	CH117Y	H24	52°11'40.0" N 021°39'55.9" E	---	Urządzenie wojskowe NIECERTYFIKOWANE przez cywilne władze lotnicze. Military facility NOT CERTIFIED by the Civil Aviation Authority.
DME	IMM	CH50X	H24	52°11'39.7" N 021°40'08.0" E	210 m AMSL	Urządzenie wojskowe NIECERTYFIKOWANE przez cywilne władze lotnicze. Military facility NOT CERTIFIED by the Civil Aviation Authority.
NDB	NF	282.000 kHz	H24	52°11'43.6" N 021°41'30.6" E	---	Urządzenie wojskowe NIECERTYFIKOWANE przez cywilne władze lotnicze. Military facility NOT CERTIFIED by the the Civil Aviation Authority.

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

<b>EPMM AD 2.20</b>	<b>LOKALNE PRZEPISY LOTNISKOWE</b>	<b>LOCAL AERODROME REGULATIONS</b>
---------------------	------------------------------------	------------------------------------

Wnioski o zezwolenie

Applications for permission

Zasady udzielania zezwolenia na lądowanie cywilnych, krajowych i zagranicznych oraz wojskowych statków powietrznych zostały określone w rozdziale AD 1.1 DOSTĘPNOŚĆ I WARUNKI WYKORZYSTANIA LOTNISK/LOTNISK DLA ŚMIGŁOWCÓW.

Niezależnie od uzyskania zgody wymagane jest zgłoszenie zamiaru wykonania lotu organowi AFIS w dniu poprzedzającym wykonanie operacji. Uzgodnienia dotyczące wykonywania lotów z lotniska, obsługi, tankowania, ochrony statku powietrznego tylko z zarządzającym lotniskiem.

Rules of granting permission for landing of domestic and foreign civil aircraft and military aircraft have been specified in AD 1.1 AERODROME/ HELIPORT AVAILABILITY AND CONDITIONS OF USE.

Irrespective of permission, flight intention shall be notified to AFIS on the day preceding the operation. Consultations regarding flights from the aerodrome, handling service, fuelling, protection of aircraft only with the AD management.

EPMM AD 2.21	PROCEDURY OGRANICZENIA HAŁASU	NOISE ABATEMENT PROCEDURES
	NIL	NIL

EPMM AD 2.22	PROCEDURY LOTU	FLIGHT PROCEDURES
--------------	----------------	-------------------

**2.22.1 Wlot do MATZ EPMM w locie VFR**

Przed wlotem w MATZ EPMM (poniżej 2000 ft AMSL) załoga wykonująca lot VFR powinna nawiązać łączność radiową z MIŃSK WIEŻA nie później niż nad następującymi punktami:

**Entry into EPMM MATZ during VFR flight**

Before entering EPMM MATZ (below 2000 ft AMSL), the crew executing a VFR flight shall establish radio communication with MIŃSK TOWER not later than by the time of reaching the following points:

Punkt/Point	Współrzędne/Coordinates	Opis/Description
ROMEO	52°18'16"N 021°33'00"E	Zakłady mięsne na północ od m. Stanisławów/Meat plant to the north of Stanisławów town
GOLF	52°16'10"N 021°54'44"E	Kościół w m. Grębków/Church in Grębków town
NOVEMBER	52°14'42"N 021°39'04"E	Skrzyżowanie na zachód od m. Łaziska/Intersection to the west of Łaziska town
SIERRA	52°09'00"N 021°39'59"E	Skrzyżowanie na północ od m. Wólka Wiciejowska/Intersection to the north of Wólka Wiciejowska town
KILO	52°06'48"N 021°35'07"E	Skrzyżowanie przy zbiorniku wodnym w m. Pogorzal/Intersection near water reservoir in Pogorzal town
MIKE	52°06'28"N 021°49'40"E	Skrzyżowanie na wschód od m. Mała Wieś/Intersection to the east of Mała Wieś town
OSKAR	52°07'26"N 022°01'20"E	Skrzyżowanie na wschód od m. Ozorów/Intersection to the east of Ozorów town

Przeloty statków powietrznych przez MATZ EPMM możliwe po uprzednim zgłoszeniu i nawiązaniu łączności z MIŃSK MAZOWIECKI INFO na częstotliwości 128,500 MHz, nie później niż 5 min przed planowanym wlotem w MATZ.

Flights of aircraft through EPMM MATZ possible after prior notification and establishing radio communication with MIŃSK MAZOWIECKI INFO on frequency 128.500 MHz, not later than 5 minutes before the planned entry into the MATZ.

**2.22.2 Punkty i procedury oczekiwania w locie VFR**

Przy dużym natężeniu ruchu lotniczego statek powietrzny wykonujący lot VFR może otrzymać polecenie oczekiwania nad jednym z punktów wymienionych w pkt. 2.22.1.

**Points and holding procedures in VFR flight**

In case of air traffic congestion, an aircraft flying under VFR may expect holding at one of the points mentioned in 2.22.1.

**2.22.3 Procedury dla śmigłowców**

Śmigłowce wykonujące podejście według wskazań przyrządów (IFR) lub podejście z widocznością (VFR) na lotnisko MIŃSK MAZOWIECKI wykonują lądowanie na drodze startowej będącej aktualnie w użyciu jako samoloty kategorii A, zgodnie z dokumentem ICAO Doc 8168 - Procedury służb żeglugi powietrznej - Operacje statków powietrznych Tom II - Opracowywanie procedur z widocznością i według wskazań przyrządów, część I, dział 4, rozdział 1, punkt 1.8.8.

**Procedures for helicopters**

Helicopters conducting VFR approach to MIŃSK MAZOWIECKI aerodrome conduct landing on RWY in use as Category A aeroplanes in accordance with ICAO Doc 8168 - Procedures for Air Navigation Services - Aircraft Operations Volume II - Construction of Visual and Instrument Flight Procedures, Part I, Section 4, Chapter 1, point 1.8.8.

EPMM AD 2.23	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
	NIL	NIL

EPMM AD 2.24	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
--------------	-------------------------	---------------------------------

AD 2 EPMM 1-1-1	Mapa lotniska - ICAO	Aerodrome Chart - ICAO
AD 2 EPMM 2-1-1	Mapa przeszkód lotniskowych - ICAO Typ A RWY 09/27	Aerodrome Obstacle Chart - ICAO Type A RWY 09/27
	Mapy Instrumentalnych Podejść - ICAO	Instrument Approach Charts - ICAO
AD 2 EPMM 6-1-1	ILS z or LOC z RWY 26 (CAT A/B/C/D/E)	ILS z or LOC z RWY 26 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPMM 6-1-3	ILS y or LOC y RWY 26 (CAT A/B/C/D/E)	ILS y or LOC y RWY 26 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPMM 6-3-1	NDB RWY 26 (CAT A/B/C/D/E)	NDB RWY 26 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPMM 6-8-1	TACAN RWY 08 (CAT A/B/C/D/E)	TACAN RWY 08 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPMM 6-8-3	TACAN RWY 26 (CAT A/B/C/D/E)	TACAN RWY 26 (CAT A/B/C/D/E)